

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят первая сессия

Официальные отчетыDistr.: General
16 February 2007Russian
Original: English**Второй комитет****Краткий отчет о 31-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 22 ноября 2006 года, в 15 ч. 30 м.

Председатель: г-жа Интельман.....(Эстония)**Содержание**

Пункт 42 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета

Пункт 51 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики (*продолжение*)b) Международная финансовая система и развитие (*продолжение*)Пункт 53 повестки дня: Устойчивое развитие (*продолжение*)a) Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (*продолжение*)c) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий (*продолжение*)Пункт 59 повестки дня: Подготовка кадров и научные исследования (*продолжение*)b) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 15 ч. 40 м.

Пункт 42 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета (A/C.2/61/L.46)

Проект резолюции о провозглашении международных годов

1. **Г-н Биалек** (Австралия), выступая также от имени Канады и Финляндии, представляет проект резолюции A/C.2/61/L.46. В нем рассматривается важный вопрос, поднятый в ходе переговоров по проекту резолюции, касающейся Международного года природных волокон (A/C.2/61/L.2), рассмотрение которого было решено продолжить в отдельной, параллельной резолюции.

Пункт 51 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики (продолжение)

б) Международная финансовая система и развитие (продолжение) (A/C.2/61/L.3 и L.41)

Проекты резолюций о международной финансовой системе и развитии

2. **Председатель** выносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/61/L.41, представленный Докладчиком Комитета г-жой Гомеш (Португалия) на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/61/L.3. Этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

3. **Г-жа Гомеш** (Португалия), Докладчик, выражает признательность координатору за предпринятые им усилия для достижения консенсуса.

4. *Проект резолюции A/C.2/61/L.41 принимается.*

5. *Проект резолюции A/C.2/61/L.3 снимается с рассмотрения.*

Пункт 53 повестки дня: Устойчивое развитие (продолжение)

а) Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (продолжение) (A/C.2/61/L.23/Rev.1)

Проект резолюции о нефтяном пятне на ливанском побережье

6. **Председатель** вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/61/L.23/Rev.1, представленный

Южной Африкой от имени Группы 77 и Китая. Этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

7. **Г-жа Зия** (Южная Африка) говорит, что в пятом пункте преамбулы слово "доноров" после слова "конференции" должно быть опущено. Оратор также объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Греция, Испания, Кипр и Франция. В заключение она информирует членов Комитета о том, что в испанской и арабской версиях проекта резолюции были обнаружены ошибки. Оратор резервирует за собой право довести эти ошибки до сведения Секретариата.

8. **Председатель** информирует членов Комитета о том, что было предложено провести заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.2/61/L.23/Rev.1 с устно внесенными поправками.

9. **Г-н Малли** (Соединенные Штаты Америки), выступая по мотивам голосования до его проведения говорит, что делегация его страны хотела бы выразить свои соболезнования народу Ливана в связи с трагической гибелью министра промышленности г-на Пьера Гемаэля. Соединенные Штаты поддерживают желание ливанского народа жить в мире. Тем не менее они не могут поддержать проект резолюции, в котором используются односторонние и несбалансированные формулировки и выдвигаются требования к одной стороне конфликта при полном отказе признать роль тех, кто несет ответственность за начало военных действий в Ливане летом 2006 года. Именно Хезболлах спровоцировала конфликт в результате своего рейда в Израиль 12 июля. Этот факт не признан в проекте резолюции.

10. Соединенные Штаты выражают сожаление в связи с загрязнением ливанского побережья в результате разрушения нефтехранилищ вблизи ливанской электростанции в Эль-Джийе. Однако на Комитет возложена серьезная ответственность, и он не должен использоваться для продвижения односторонних и несбалансированных взглядов. В частности, не надлежит Комитету занимать позицию об ответственности Израиля за возмещение Ливану ущерба, причиненного в ходе вооруженного конфликта.

11. **Г-н Фласс** (Израиль) говорит, что данный проект резолюции является явной попыткой политизировать вопрос экологического характера и вновь изобразить Израиль в качестве несправедливого

агрессора. Проект присоединяется к списку односторонних резолюций, которые ежегодно принимаются Генеральной Ассамблеей. Комитет не должен допускать политизации своей работы, поскольку она отвлекает внимание от вопросов существа.

12. В проекте резолюции опущена одна из решающих деталей, относящаяся к контексту описываемых событий. В нем не упоминается подлинная причина конфликта, а именно то, что 12 июля 2006 года террористы из организации "Хезболлах" пересекли международно признанную границу Израиля и похитили и убили израильских солдат. Если бы правительство Ливана осуществляло свой суверенитет и выполняло условия, требуемые от него резолюцией 1559 (2004) Совета Безопасности, конфликта бы не произошло. Но правительство Ливана уклонилось от исполнения своей обязанности и безответственно позволило вырасти "государству в государстве", и теперь народы и земля Ливана и Израиля дорого расплачиваются за это.

13. В ответ на предпринятую Хезболлах атаку Израиль сделал то, что сделала бы любая другая страна: оборонялся и защищал жизни своих граждан и устранил надвигающуюся угрозу. Поскольку на израильские города и граждан обрушилось 4 тыс. снарядов "Катюш", моральным долгом Израиля было защитить свой народ. Обязанностью любого ответственного правительства в первую очередь является защита своего населения. Этого нельзя сказать о правительстве Ливана, которое не посчиталось со своим народом и своими землями и позволило террористам сделать их заложниками.

14. Это не означает, что нет причины для беспокойства в связи с экологическим состоянием и жизнеспособностью ливанского побережья. Профессиональные учреждения, включая органы Организации Объединенных Наций, такие как Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), оценивают и разрешают сложившуюся ситуацию на месте, предпринимая действия, которые дадут гораздо больше, чем проект резолюции. Кроме того, если бы авторы проекта резолюции были честны в своем желании исправить последствия развития конфликта, они бы упомянули о более чем полумиллионе деревьев и 52 тыс. дунамов леса, которые были уничтожены в Израиле в результате пожаров, вызванных ракетами Хезболлах; о 25 израильских асбоцементных зданиях, которые были повреждены, в результате чего оказалась загрязненной территория площадью в 20 тыс. кв. м; или о прямом попадании ракеты "Катюша" в

установку по сгущению грязи в Тсафате. Отсутствие упоминаний об этих экологических катастрофах в Израиле доказывает, что проект резолюции является актом политической демонизации.

15. Израиль настоятельно призывает те государства-члены, которые верят в подлинное решение проблем и ответственность Комитета, дистанцироваться от еще одного акта партизанского политиканства. Это не способ ответственного решения вопросов, требующих подлинного внимания.

16. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.2/61/L.23/Rev.1 с устно внесенными поправками.*

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Молдова, Монако, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Украина, Уругвай,

Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Израиль, Канада, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Сальвадор.

17. *Проект резолюции A/C.2/61/L.23/Rev.1 с устно внесенными поправками принимается 138 голосами против 5 при 1 воздержавшемся*.*

18. **Г-н Боумен** (Канада), выступая по мотивам голосования после его проведения, говорит, что делегация его страны обеспокоена серьезными последствиями разлива нефти на ливанском побережье и дальше. Тем не менее она решила голосовать против этого проекта резолюции, потому что Генеральная Ассамблея не является соответствующим форумом для решения вопросов правовой ответственности или возмещения расходов на ликвидацию экологического ущерба.

19. **Г-жа Зия** (Южная Африка), выступая с общим заявлением от имени Группы 77 и Китая, говорит, что после переговоров с Европейским союзом Группа 77 согласилась изъять фразу "в соответствии с международным правом" из пункта 3 первоначального проекта резолюции, хотя она предпочла бы сохранить конкретную ссылку на международное право.

20. **Г-н Салех** (Ливан) говорит, что разрушение нефтехранилищ израильскими военно-воздушными силами причинило огромный ущерб окружающей среде и экономике Ливана, часть которого невозместима.

21. Разрушение нефтехранилищ вблизи электростанции в Эль-Джийе было намеренным актом, совершенным с полным пониманием его вредных последствий для окружающей среды. Международное сообщество обязано напомнить Израилю, что окружающая среда не является законной целью для удара и что подобные акты нетерпимы. Поскольку международное и обычное международное право запрещают загрязнение окружающей среды, Израиль юридически обязан воздерживаться от

действий, которые могут нанести вред окружающей среде.

22. **Г-н Суарес Сальвия** (Аргентина) говорит, что делегации испаноговорящих стран проводят консультации в целях решения того, каким образом точно отразить название резолюции на испанском языке.

с) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий (продолжение)
(A/C.2/61/L.26 и L.45)

Проекты резолюций о международном сотрудничестве в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо

23. **Председатель** вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/61/L.45, представленный заместителем Председателя Комитета г-ном Фонсекой (Бразилия) на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/61/L.26. Этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

24. **Г-н Фонсека** (Бразилия), заместитель Председателя, говорит, что этот проект резолюции должным образом отражает соглашение, достигнутое в ходе неофициальных консультаций. Он выражает признательность координатору и делегациям, которые участвовали в переговорах.

25. *Проект резолюции A/C.2/61/L.45 принимается.*

26. *Проект резолюции A/C.2/61/L.26 снимается с рассмотрения.*

Пункт 59 повестки дня: Подготовка кадров и научные исследования (продолжение)

б) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/C.2/61/L.38*)

Проект решения, касающегося Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций

27. **Председатель** вносит на рассмотрение проект решения A/C.2/61/L.38*, представленный г-жой Зия (Южная Африка) от имени Группы 77 и Китая. Этот проект решения не имеет последствий для бюджета по программам.

28. **Г-н Атиянто** (Индонезия) выражает свою признательность координатору и участвовавшим

* Делегация Беларуси впоследствии информировала членов Комитета, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.

делегациям за их усилия в достижении компромисса по тексту проекта. Оратор надеется, что этот проект решения будет принят консенсусом.

29. *Проект решения A/C.2/61/L.38* принимается.*

Заседание закрывается в 16 ч. 20 м.